

# Curatela e procura preventiva

A causa di incidenti, malattia o vecchiaia una persona adulta può trovarsi nell'impossibilità di risolvere questioni importanti. I coniugi e i partner registrati possono rappresentarsi reciprocamente in materia di assistenza sanitaria solo a determinate condizioni e per un massimo di sei mesi. I figli e gli altri parenti non hanno alcun diritto di rappresentanza legale. Il diritto prevede diverse soluzioni per garantire i vostri interessi e per poter risolvere le vostre questioni in casi limite.

Produttore:  
Ministero della Giustizia Baden-Württemberg  
Schillerplatz 4, 70173 Stoccarda  
Telefono 0711 279-0  
Telefax 0711 279-2264  
E-Mail: [poststelle@jum.bwl.de](mailto:poststelle@jum.bwl.de)

Versione: gennaio 2023  
È possibile reperire informazioni rapide,  
aggiornate e disponibili 24 ore su 24 sul nostro sito web.  
[www.justiz-bw.de](http://www.justiz-bw.de)  
[www.betreuungsrecht-bw.de](http://www.betreuungsrecht-bw.de)



**Baden-Württemberg**  
MINISTERO DELLA GIUSTIZIA



**Baden-Württemberg**  
MINISTERO DELLA GIUSTIZIA

## Curatela legale

Per una persona adulta che, a causa di una malattia o di un handicap, non sia più in grado, del tutto o in parte, di attendere ai propri affari, il Tribunale può disporre la nomina di un curatore. Preferibilmente viene nominato un curatore su base volontaria. Qualora non fosse disponibile, il Tribunale nomina un curatore professionista. Il curatore potrà agire per la persona in questione in ambiti ben definiti, ovvero i cosiddetti ambiti di competenza quali, ad esempio, questioni immobiliari, patrimoniali o sanitarie. Ciò significa che le volontà della persona interessata devono essere rispettate nella misura in cui ciò non comporti un rischio considerevole e sia ragionevole per il curatore. Il curatore viene nominato solo se necessario e ciò vale sotto molteplici aspetti. La curatela, ad esempio, non è necessaria nel caso in cui ci sia un coniuge con potere di rappresentanza o la persona interessata abbia nominato un procuratore. Ciò è attuabile tramite una procura preventiva. Qualora sia necessaria una procura preventiva, il curatore verrà nominato solo per gli ambiti di competenza in cui l'interessato non sia più in grado di attendere da solo ai propri affari. Infine il curatore può essere nominato solo per il periodo per il quale l'interessato ne abbia bisogno.

### PROCEDURA GIUDIZIARIA

La nomina di un curatore è di competenza del Tribunale per le tutele. La persona interessata può essa stessa richiedere che venga nominato un curatore. Anche terzi come, ad esempio, familiari, vicini o conoscenti possono proporre la nomina di un curatore. In tal caso il Tribunale verifica se la curatela è necessaria. Nel caso in cui il Tribunale constati la necessità di nominare un curatore, esso emanerà un provvedimento in cui verrà, tra le altre cose, specificato a quale ambiti di competenza si riferisce la curatela e chi è il curatore.

## Procura preventiva

La procura preventiva ha lo scopo di conferire ad una persona di vostra fiducia una procura nel caso in cui non siate più in grado di regolare determinati affari, ad esempio, sbrigare questioni bancarie o assicurative oppure concludere un contratto di ricovero. Nel caso in cui non abbiate provveduto a conferire una procura preventiva e non siate più (parzialmente) in grado di risolvere da solo i vostri interessi, di norma si procede alla nomina di un curatore per via giudiziale. Una procura preventiva completa servirà, in molti casi, ad evitare la nomina di un curatore.

Maggiori informazioni sono reperibili sulla pagina internet del Ministero della Giustizia del Baden-Württemberg ([www.betreuungsrecht-bw.de](http://www.betreuungsrecht-bw.de)).

Presso la Camera notarile federale potrete far registrare una procura preventiva pagando una piccola tassa. In questo modo sarete certi che in seguito la procura preventiva sarà rispettata. Per ulteriori informazioni consultare la pagina internet del Registro centrale delle procure per la curatela ([www.vorsorgeregister.de](http://www.vorsorgeregister.de)).

## Diritto di rappresentanza coniugale

I coniugi e i partner registrati possono rappresentarsi reciprocamente in materia di assistenza sanitaria. Tuttavia, questo vale solo se uno dei due coniugi non è in grado di gestire i propri affari a causa di perdita di coscienza o malattia. Non si applica se i coniugi vivono separatamente o se c'è già un tutore. Non si applica nemmeno sia noto che il coniuge non desidera essere rappresentato o abbia nominato un delegato. Inoltre, il diritto di rappresentanza è limitato ad un massimo di sei mesi. Una procura preventiva è pertanto sensata anche qualora si desideri essere rappresentati dal proprio coniuge.

## Disposizione del paziente

Nella disposizione del paziente potete stabilire preventivamente se e quali cure mediche desiderate in determinate situazioni, nel caso in cui, a causa di malattia, incidenti o vecchiaia non siate più in grado di decidere autonomamente. In particolare, in una disposizione del paziente potete stabilire se acconsentire o rifiutare, in circostanze particolari, misure volte a prolungare la vita. La disposizione del paziente deve essere redatta per iscritto e munita di firma autografa. È importante effettuare una precisa differenziazione tra procura preventiva e disposizione del paziente. Mentre la procura preventiva regola chi può rappresentarvi legalmente, in casi limite, la disposizione del paziente interessa esclusivamente la questione riguardante quali misure mediche desiderate nel caso in cui non siate più in grado di esprimere la vostra volontà in merito.

Ulteriori informazioni sul testamento biologico in tedesco sono disponibili nell'opuscolo „Patientenverfügung“ („Testamento biologico“) del Ministero della Giustizia del Baden-Württemberg, disponibile su Internet, e sul sito web del Ministero federale della Giustizia.

## Ulteriori informazioni

Ulteriori informazioni sulle normative in materia di curatela o assistenza per i curatori volontari o i procuratori sono reperibili presso le associazioni e gli uffici amministrativi competenti in materia di curatela nel Baden-Württemberg. All'indirizzo [www.betreuungsrecht-bw.de](http://www.betreuungsrecht-bw.de) della pagina internet del Ministero della Giustizia del Baden-Württemberg cliccare sul link per l'elenco di tali associazioni e uffici amministrativi.